

大清光緒二十一年

本館新聞除禮拜外日出一張  
諸君賜閱本報者無論  
本埠外埠均可函致本館  
閱如外埠賜閱報加寄費  
也除日報外常刊送外復不  
惜工本從英國採辦釘書機  
紙各樣器以待與各官商  
刊印書籍單件並有英法各  
國活字及各式花邊等延有  
西人排印工藝甚精所有中  
西文字均能刊印並有石版  
印字大小機器均用精工刊

# 申報

(號一十第牌門口虱巴舊在設開館本)

印工緻絕倫前延有文士  
寫各體文字現由上海購到  
各種書籍出售其書目另行  
刊佈所有各項價甚相宜再  
本館所登來札原擇其有關  
世道人心者附登否亦須無  
礙於人而後始錄其有謬  
成文以及支離費解者概不  
登報更須寫明姓名來札尚  
自便來稿登與不登均不能  
將原稿收回也 本館謹白

第三千九百五十八號 大英一千八百九十五年正月十一號 禮拜五 每張售錢五文 每月一元 每季三元 每日售錢二分

中日高明細地圖廣告 ○啟者本館新由上海寄到中日高三國地理全圖二枚均屬精繪異  
骨所有道里之遠近經緯之錯綜以及府廳州縣城市山林一一列明此外如鐵路電報河道長城國界  
省界等莫不羅列井然燦燦若列眉令人一覽而知無煩細索且經設色令人易於辨別誠有心時務者不能  
不備之物惟此地圖寄來有限 請君有欲購置者祈速 惠臨選購為盼 本館謹啟

禮函出售 ○啟者本館每屆冬餘即刊印各式賀禮禮函發售本年所印禮函已有多種均用各  
色名箋印就精緻絕倫而字畫亦復端楷無浮草 諸君惠顧祈速 玉臨再有新款禮函甚多再當陸續  
續呈 教倘 諸君有自撰佳章囑本館代為刷印者亦從 尊便價甚相宜特此佈聞 本館謹啟

### 創行新法宜首開議院

天下事創之者難守之者易夫人而知之矣正為創之難而創新法者愈少守成法者更多夫使成法果足  
以傳久則法良意美富念祖宗斟酌之善審擇之詳為子孫者固守之奉行之而無一毫之或改一事之偶  
乖間有妄論更張者方且痛詆之直斥之宜也新法果足以快世則懸諸禁令如有上一言建一議者比之  
非法屬聖之例異端惑世之條有殺無赦兢兢業業率由舊章非先予之法不敢違亦宜也然治國之要不  
外安內禦外二者不勝敵之所以侮我者何在而欲避與抗衡也勢必不能不審我之所以受人侮者何在  
而欲驟底富強也天必不許蓋政令修而後外可禦遠人服而後內可安事固相因理無二致故君今日而  
議安內禦外之道惟曰仿行西法而已雖然豈易言哉或例拘守積重難返數百年之法度欲於一旦更張  
之無論區之者有人議之者有人清惑其詞者又有人且難保無殺賊之徒因事草創反得使其詞詐伎倆  
從中舞弄徒費資財無補實事紛紛擾擾致貽訕笑於敵人是行西法會可行安一行西法圖滋多事安  
見其計之得耶不知此非西法之不可行特由不設議院故耳議院設則上下之情通而美利與實實實矣  
考議院之制各國微有不同大約不離乎分上下院者近是上院以取其宗室勳戚及各部大臣任之取其  
近於君也下院以老成碩德才優卓著及士商之熟於世事者充之取其近於民也選舉之法惟從公衆選  
有國事先令下院議定達之上院上院議定然後奏聞其有不合者則兩院再議再議再議再議再議再議  
而後已凡軍國大政以及舉錯備大端詢謀僉同民以為可行則行之民以為不可行則止之胡野上下同  
心同德人第見其商務日盛國富強邊疆無侵伐之虞上下有安殺之樂而堅船快炮更能稱雄宇內虎  
視鯨封小知兵安上生守內禦外台米必以備賊者固有其本也是中國不及泰西之處也或曰曰議院宜  
於西而不宜於中中國乾綱獨攬權柄不下移一旦更易其制不且移權於下如太阿之倒持乎曰否否子  
典氏曰左右皆曰賢未可也諸大夫皆曰賢未可也國人皆曰賢然後察之左右皆曰可殺勿聽大夫皆  
曰可殺勿聽國人皆曰可殺然後察之用舍可否悉準諸國人之言而後人不議其權之下移者蓋聖賢伴  
事不外人情民之好尚好之民之所惡惡之此之謂察之之道也若以事真獨攬不妨任所欲為則官民隔  
絕上下離心萬里堂堂廉互相膝蔽其禍有不可勝言者矣或曰曰漢之議則唐以後之台陳御史非即西國之  
議員乎不知爵祿之君上則不能不顧私私品弟出於局門則不能不知民隱商賈之艱難共悉矣珠市  
議院官商半舉紳士皆不論斷從必指池心為民興之疾苦早知不待問風聞商賈之艱難共悉矣珠市  
井身歷其情通而不鬱其意必而無私有利皆與而無弊不去綜商言之歡樂外侮莫先於修內政欲修內  
政莫先於張國勢欲張國勢莫要於通下情欲通下情莫要於開議院今之乘國鈞者果能無志振興則已  
如創行新法發憤自強則必自議院始

奏欽此 ○初二日奉 上諭易俊奏河南請停身發處俟軍務告竣再行辦理等語著吏部  
奏欽此 ○同日奉 上諭刑部奏補員呈請投効軍營據情代奏一摺刑部候補主事席慶雲著毋庸發往





LITTLE'S ORIENTAL BALM  
理方直靈監驗製藥水



東理直和利因直挽藥油可治風濕凡有骨肉疼痛手足不遂氣喘燥喉筋痛頭痛久感氣痛等症及痔瘡試問如何治法嘗有數千人請思此症者所用藥甚多非徒無功且反增劇不禁大聲疾呼曰嗟乎天下豈無有藥能治此病者乎熟思番處都因誤服他藥以致病勢日深惟用此藥油則雖至危極重之症無有不驗者蓋有起死回生之力醫者所不能治而此藥獨能見功所以為妙也每樽價銀五角其治另詳藥單與代理小冥助大藥房香港屈臣氏大藥房各西藥房其餘均有寄售 光顧者請認玉址茲將醫愈氣喘之症具并內人圖式經驗實詞附列於左以見此藥之佳非自為誇美也蓋氣喘最苦人所難忍然此藥可立刻見功從縱氣息得絕亦能轉危為安且能睡永無再發之虞倘不速效可再將藥照去喫之則應如神矣試觀巴詩勿君之贊詞曰 拙拙患氣喘之症十餘年醫治不獲蓋症最重人所未有也時在床第呻吟氣逆而喘或一睡醒或全夜不能安枕竊自懼其病入膏肓難以久存人世此藥依法調治一月使愈有患此病者請嘗試之便知余之所好非阿也甲午九月初五日 惹巴詩有敬誌不能待至天明服用也

退股聲明 ○啟者余黃添秀於庚寅年間曾與本坡松柏街第十一號門牌廣豐昌合股營生迨至本年秋間余已志圖別業將廣豐昌號數目結算清楚作為退股嗣後 諸君有與廣豐昌號往來交易俱為親手是問并不干余之事特此聲明免滋後論  
大清光緒二十年十二月十四日 退股人黃添秀謹啟

工部局告白 ○特此通知本坡諸業主一體知悉凡滿業主所有屋宇計至西去年利運末月三十一號止以上大閱月卸下半年內其屋無人租賃而應將其所繳門稅交回者於西本月十五號即華本月二十日以前具稟前來領取倘於十五號以後不具稟前來者則各局員實無權可以撥還此項至該項之格式現印便凡有需用可至本局司理人處取耐便得 再者凡有一切稅項及各牲畜前馬及車等應還西本議上半年之各稅即至閏月三十號止又本年第一季之水稅至嗎只月三十一號止現在均各屆期以上各稅均當自到本局清償兩本局並不向外開收取各稅若不於西本月內到來繳納則本局當出字往討而該債稅人更當照償該出字之費先此通知各宜自諒此佈  
大清光緒二十年十二月初十日 大英一千八百九十五年正月五號 工部局司理人波兀刺士奉命謹啟

實叻福建福裕棧客寓告白 ○啟者本棧創設在實叻坡直落阿逸街鴉片烟公司對面開張專為方便各州府 客商往來行旅駐寓前包折各埠輪船客單做棧寓處房闊寬敞清幽精雅棧件廚夥誠實可靠迎送均能代勞安頓行裝極意周旋茶水飯食供應充足倘士商越府過洲自能保護如宜本棧各州府俱有聯合客棧若至其處便能通融安叶特此佈聞光緒廿年拾二月初五日福裕棧客寓告白

貨艙出稅 ○啟者本行向有第一號貨艙數間坐落丹戎加東地方現欲出稅與人該艙用以貯置土油及火柴等貨最為合宜倘諸君有欲稅此貨艙者請至本行面商便得至費稅一節務期格外從廉此佈 英一千八百九十四年六月二十號 莫實得洋行謹啟

於邑士麥創製新款奇燈發售 ○啟者茲有於邑士麥新款奇燈係由歐洲格致之士近日精思新法創製而成用以配於煤氣燈之上甚為神妙且其製甚為靈便無論何項煤氣火無不可以配合而成且其功用甚多茲特約開如左

凡用此燈之一輕便此燈則更勝於電燈甚遠  
燃用此燈之日所費較於電燈可省六分之五  
即較此燈則逾煤氣燈一倍  
其光較亮則逾煤氣燈一倍  
燈之熱氣較於煤氣燈少十分之七  
火之熱氣較於煤氣燈少十分之七  
無烟煤之垢  
無臭惡之氣  
無火難光之氣  
其火雖光可以耐看並無眩目

今此燈辦至叻地已經新嘉坡西人公墅 香港上海新建銀行 新嘉坡義勇會堂以及各處均有用之無不盛稱其妙  
此燈在叻係託交勿蘭洋行代理而羅幸來安洋行亦有代為代賣特此佈聞 大英一千八百九十四年十一月三號 啟

等營陳軍門預備勇丁在象山後官廳張燈結綵鋪陳華麗官廳之內鎮城道府廳縣各官暨隨從香帥之各司道前各營統領帶等員領頂  
輝煌鎗炮齊新洲各營弁兵亦先時齊集排隊鵠候比露駕戾止鎗聲如雷震耳加筋鼓喧闐耳轉響徹各營帶率領員弁兵卒在道旁鳴  
名跪迎憲輿綏綏至後官廳前眾官分東西序立香帥顧而頷首緩步入後轎文武各員隨入獻茶序坐略談片刻香帥徒步察看炮臺統領道  
府各官在後隨行香帥勸視一周深為欣悅前諭令陳軍門在象山之南添設巨炮三尊焦山江中安放水雷以壯聲威復親視營壘見各營弁  
勇防守嚴密固若金湯香帥即以溫語獎之明學時已鐘鳴十二轉矣鎮郡各官及各營管帶創議在焦山盛設筵席恭請香帥一酌時  
香帥鳴鑼遙蒞文武各官迎入大廳烹佳茗為獻以次入席陪坐者伊爾巷統制呂鏡宇觀察謝福田鎮軍陳宇山軍門領特帶領吳發晉督  
帶等樽前山色筆底汀聲促膝談心歡榮無極迨乎鐘鳴四點始撤席分散香帥即回船文武各官仍在焦山恭送者頃展勳勳輪溯江而下逕  
赴金陵時正落日蒼茫暮烟杳靄萬枝旗畫飄揚於雲水光中大是奇觀願行時水陸各營勇丁均在江干列隊旗幟如雲槍礮震地遠望之  
雖李太尉出鎮朔方軍容壁壘亦不能及其萬一也王事靡盬不遑啟處可為香帥詠矣

**劫案再誌**

○昨報潮人陳亞揚被劫一案茲再查確此案事主實名劉福際寓居附近賽馬場之仲光路第三十號門牌十三號九號  
餘鐘時忽有匪徒七名均持利器破門入劫劉見盜勢太盛不敢與抗匿於別室任匪所為因被劫去女衫八件計值五元另洋銀十二元逾盜  
去後始至竹脚巡捕報明翌日即經巡差執獲形跡可疑之潮人五名拘回捕房查此五人一名張養一名杜亞越一名林好勢一名陳大福一  
名楊帝樣此案於十五日經府尊堂訊情尚未畢厥詞命展至廿二日再行覆訊

**屠夫被槍**

○潮人黃亞和向以挑賣豕肉為生積日既久相識漸多賒欠之事固常有之十四日下午黃以販罷餘閒因翠布囊出收  
賬項得銀五元五角二占置於囊內詎至舊獄前之處忽有匪徒三名猝至乘黃不備即將黃推仆於地即以一匪擲黃鐵袋而去迨黃起而追  
之則匪踪杳矣時值隆冬槍掠之事更繁於昔行道者於此能不深切戒心哉

**煤工跌傷**

○閩人劉榮李和均在甘公岩汝橋澳充當煤工之役十五早十點鐘時為其輪船落載煤斤不意挑煤疊船之時劉偶失  
足跌於水中時李在劉後遂被牽連同墮均已跌至重傷血流如注旋經差役將此二人送至西醫院中調治云

**漂泊堪憐**

○十四日下午有老婦一人約逾耳順之年兩鬢如霜形容枯槁作外省蘇東在府署前路傍席地求乞身畔置有東帖  
一紙內述苦情其略謂婦乃劉洪氏係湖北天門縣人有親子名曰劉建於十年前曾為長隨跟同某官到粵初尚時有首問迨至近今五年之  
久并無隻字寄回氏因憐子情深愛親到粵東尋訪毫無下落聞人說劉建已隨人往南洋貿易因復不憚艱險於前月至於粵中不意四處  
訪尋并無劉建之名至今盤川已盡既貧且老又屬女流無計求歸迫得在於路傍乞食伏望仁君子憐憫飲助得以重歸故土功德無量云  
云一時聚而觀者頗繁多為勸憐於是各助以資不半日劉已乘得洋銀數元解助者如此其多想該婦有不難於回籍矣

**運差賄賂**

○閩人錢天賜向以駕駛牛車為業十三日停車瓜亞街口因至道傍飯店中就食詎有第三百六拾一號巡差亞汪見其  
車停路左以為礙路爰即將錢執獲解回差館詎該差貪心頓起謬語錢曰汝能給我洋銀二元即准其放車而歸錢諾之遂取二元給與差  
復謂今余執子乃請人所同圖目若半途釋放顯係有私子可借吾至差館中余故以詞釋子之罪可也錢不得已隨之到館詎該館之吏差  
以錢所犯雖小惟體執不能擅放因命將錢扣留錢至是極口呼冤蓋問之具以情告二書差乃執汪搜之果有洋銀二元在焉爰即釋錢反將  
亞汪罰留拾五日送交府案仍命錢到堂作証府尊訊畢以汪枉法受賄情殊可恨乃判將汪監禁半年將其役革除以示重懲

**查辦覆奏**

○前有其侍御奏參康長素專離輕呼道非聖無法奉旨查辦早登本報茲聞粵督李制軍已輕覆奏大略云新學儒  
經考一書大教訓泰世焚書但愚黔首而博士所載詩書百家自存後世護習者中有物欲所增廣引史記漢書為之證以欲臣新莽故謂其學  
為初學其自序有劉歆之偽不馴孔子之道不著等語意在尊崇孔子實非離輕呼道非聖無法云云又謂自號長素係用宋顏年文弱不好弄  
長實素心之語非謂長於素王其徒亦無超回軼賜等號云云

**遠徵名將**

○駐紮東梁山一帶長字練軍統領張良臣軍門向曾見賞於盛京將軍裕壽山軍憲築壇建節威鎮院南刻下倭人侵  
擾邊疆盛京山海關等處戰事方興軍憲請徵名將如前此院奉水陸馬步全軍統領朱佩珍軍門已奉軍帥電檄各調帶兵北上將效班定遠  
立功城外日前張軍門又奉裕軍帥飛電來院咨調北征軍門奉候之下頗願盼自維繼念院省刻下防務亦正吃緊軍帥雖電召於數千里外  
兼行否總須請命於本省上司因於十八日至蕪湖坐某輪船赴院候聖南福大中丞再定行止

**請假被劾**

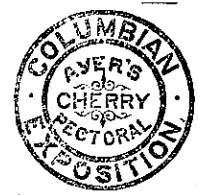
○總辦各處事務衙門章京戶部主事劉毅山主政奉璋因其太夫人在籍有恙戶省情渾渾請感冒假十日日本既省疾後趕  
緊抵京不意為某侍衛所聞以近日京官往往因侍衛之故保護家眷回鄉潛避遂將劉列入奏稿奉旨查辦刻主政聞信至京謁見各堂察  
實係感冒愈額假當差經各堂官實覆覆奏不知可幸免處分否也

**犯示烟絲**

○王某成都人坐贖於沙市與妓名真雲者善妓欲以身許之屢次以意示王乃妓雖有心而王實無意諾之而遲回不決



**水藥生醫耶亞**  
**AYER'S**  
**Cherry Pectoral**  
**HAS NO EQUAL**  
 FOR THE RAPID CURE OF  
**Colds, Coughs,**  
 Influenza, and  
**SORE THROAT.**



It will relieve the most distressing cough, soothe the inflamed membrane, loosen the phlegm, and induce refreshing sleep. For the cure of Croup, Whooping Cough, Sore Throat, and all the pulmonary troubles to which the young are so liable, there is no other remedy so effective as

**Ayer's Cherry Pectoral**  
**HIGHEST AWARDS AT THE**  
**World's Great Expositions.**

Made by Dr. J.C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U.S.A.  
 Beware of cheap imitations. The name - Ayer's Cherry Pectoral - is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

Wholesale and Retail Agents,  
 The Singapore Dispensary, Ltd.,  
 40, RAFFLES PLACE.

啟者本醫士所製之櫻桃開鬱藥膏經深思慮研  
 究數年之久始得克成其藥精治各感傷風咳嗽喘症  
 嗽感受四時之不正氣以及喉痛諸症失音等症服該  
 者無不立效如神固非凡藥所能及也 諸君有沽明甘  
 藥者祈為所辨免為偽藥所欺至本醫生所製之櫻其  
 上玻璃製有本醫生名字而包頭亦列有本醫士之名庶  
 免為魚珠所混現該藥寄在實得力境內傍託星架坡藥  
 房代售 諸君沽用祈至該藥房採買可也此佈  
 西一千八百九十三年九月廿三號美國醫生亞耶謹啟

**承頂聲明** ○啟者小坡吹米芝律門牌五百七十三號集豐號西國什貨之生理原係許汝淮陳信記建創全夥於本年三月間開張  
 茲許汝淮陳信記均開別業願將該店全盤生理頂與合隆號朱潤卿承受該項本月初三日當堂對憑曆稅及齊知人并豐茂號一概攤清如  
 欠他條之項與合隆號無涉其日後生理盈虧概與許汝淮陳信記無干特此聲明免致後論此據  
 大清光緒二十年二月十四日  
 承頂人合隆號朱潤卿謹啟

**賞格** ○啟者聞有人假冒本號圖章轉往各號取貨如有親朋毛捉獲假冒圖章取貨之人者將人送到小號交衙門審實即酬花紅  
 銀五十元如本號做伴到各號取貨煩各先送單到小號給閱內櫃圖章方為憑據倘各號不照此約至被匪人所騙與本店無涉特此佈告  
 大英一千八百九十五年九月九號 大清光緒二十年十二月十四日  
 廣和生告啟

**金銀器物出投** ○啟者茲因已故章芳林家案之案本館承奉署之命定於西本月十七號即華本月廿二日禮拜四上午十一點鐘  
 在本館內拍賣金銀器皿甚多 計開 銀華人首飾 金玩器 磁 紅寶石 真珠 金鍊 金銀手鐲 金銀茶具數副 金銀盤 金  
 銀酒瓶及金酒杯 金花帽頂 銀盤及銀碗 銀面盆 鍍鎳金銀簪 金鈕 金橫牌盤 鍍金牙箸 金花 硝石鐵包 金  
 銀高麗雙 金銀茶匙 至於其目錄俟當印便當為送閱而各物定於西本月十六及十七兩號早存在本館以備預為觀看 諸君有合意  
 者期如期玉臨投買是荷  
 大英一千八百九十五年正月八號 大清光緒二十年十二月十三日  
 巴越館主謹啟

**聲明告白** ○啟者新加坡舊吧虱口門牌四十二號自庚寅年歲月間 張明心記 蔡咸亨記 鄧山來記 葉振音記 許望及  
 記 翁騰海記 張如銀記合夥開張發利號出水及在地生理迨至本年舊店以遭火災遷移在海唇街門牌一百三十一號仍然謀作向無  
 異昔因葉振音記蔡咸亨記許望及記三人志圖別業延請 公親葉榮忠翁 葉浩然翁 方永福翁三位老爺駕臨秉正調處即於本會  
 十二月初六日截止均將該號貨物賬目家器等項核算明白將發利全盤生理出水及在地來往賬目概歸張明心記鄧山來記翁騰海記張如  
 銀記管理所有葉振音記蔡咸亨記許望及記名下應得本利銀兩并許望及抽花紅得利一概即日當 公親台前如數交訖願將發利號部  
 內退股人名字股份註銷以後發利號生理盈虧不干退股人葉振音記蔡咸亨記許望及記等之事如承頂發利號生理張明心記鄧山來記  
 翁騰海記張如銀記日後與人來往賬目及揭借進對等項無論多寡惟向經手是問與退股人無涉先此聲明以免後論  
 大清光緒二十年十二月十二日 承頂 張明心記 鄧山來記 翁騰海記 張如銀記 全啟

**發利號人**  
 張明心記 鄧山來記 翁騰海記 張如銀記  
 蔡咸亨記 葉振音記 許望及記

**傳換部照** ○照得本局自南來勸辦蘇浙順直山東等省賑捐以來今已五年所有請獎各照均分列先後按名逐一換領毫無儲說  
 茲查週知今又奉 總局憲頒到各項 部照用特將各姓名登入告白兩項生等務各按照名次赴局請領可也刻值隆冬之際災民待賑甚  
 殷有志願揚者務祈踴躍以拯災黎而培福田特此佈 聞計開 許德先 黃典章 黃宗周 陳哲章 王紹經 王望 陳開業 翁  
 秋光 劉禮儀 湯澤春 王子輝 符禮庭 符資軒 林天德 符榮光 陳汝和 王日昇 馮兆益 王基業 黃家珪 王憲光  
 王憲堯 譚學冠 王瑞陞 李倍濃 李龍泉 陳典五 許詩風 黃瑞雲 符秉庭 賴家寬 黃鳳鸞 李芳園 符爵卿 符聯輝  
 大清光緒二十年十二月初十日  
 綜理南洋新嘉坡等處勸辦順直山東江蘇賑捐委員謝謹啟

**售發酒蜜**

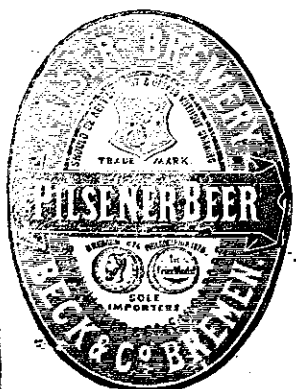
THE ASSOCIATED VINEYARD CULTIVATORS COMPANY



TO BE HAD OF ALL WINE MERCHANTS

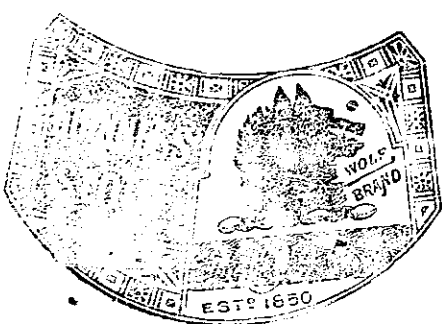
啟者本行由歐洲辦到上等蜜酒來助發售其酒甚佳茲將標頭印  
出 諸君光顧所為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙  
標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於樽木枳內加鐵  
烙鎖行形以示分別倘 有知何人假冒到本行轉報即酬  
紅銀二百大元無官訊定即能給發斷不食言再此酒不能散售  
加勝吧 三寶瓏 椰里末 望加錫 檳榔嶼 日那等處  
他各埠均能運往並此佈 聞  
大英一千八百九十三年五月廿六號  
大清光緒十九年四月十一日

明嗎也洋行



啟者本本公司親由法國督辦  
頂上好萬湖池酒來助發售其酒  
清香濃郁醇厚異常飲之誠可令  
人長血氣壯筋骨悅顏色妙矣無  
窮今市上所有萬湖池酒無有能  
出其右者誠佳酒中妙品也至此  
酒本公司一經沽出餘無別家  
出售 倘有光顧請細認蜂窠標  
頭為記並細辨香味方不致誤價  
甚相宜倘有到份之請早至  
大英一千八百八十八年六月二  
十號  
大清光緒十四年五月十一日  
明嗎也公司謹啟

**賣發酒密烏**



啟者本行向由英國督辦各  
種美酒來助發售久已遐邇  
馳名茲復由英辦到獅頭  
士斗雲字號之狗頭標烏密  
酒到時應以此酒香美異常  
不飲飲之可口且能保養精  
神調和血氣實為令人不生  
疾病誠酒中上品也 諸  
君光顧請細認以上所列之  
狗頭標頭不致誤且價甚相  
宜 倘有欲沽飲者請  
至本行取閱可也此佈  
大英一千八百八十八年八  
月十五號  
明嗎也洋行謹啟

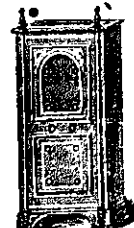
**售出品三**

有小包即計字新嘉坡明嗎也公司  
始無他若此字樣即係假冒請為細認特此佈  
大英一千八百八十五年十二月十九號  
明嗎也公司謹啟



**售發樹鐵名**

啟者生之所最要者則惟鐵樹其大則能成樹然必須有以善其始無意外  
此本行鐵樹所以為 諸君之所共賞也者本行所賣之鐵樹久已馳名於東  
方一帶而於叻 則尤著至本行所賣此等鐵樹已有三十年之久其製法  
為堅固能避火且其匙鑰甚妙非尋常所製之鐵樹可比其全身均用鐵製成  
並無雜以木料且諸君自請至今均為一等之品而並無  
有發方之弊至於其大小  
不一而價亦不一  
四百元用之者可保  
受其利而大矣亦無所損  
行之鐵樹實為叻坡諸華商  
所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘  
諸君有惠顧者新即玉臨選購為  
大英一千八百八十九年十一月廿八號



明嗎也洋行謹啟